

0200-SC016-R00000-1S01

Français

Matériel inclus avec n° d'article :

Installation du porte-outil

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1. Clé à fourche SW : 17 | BRC 421 210 17 |
| 2. Clé pour ERM16 | 7113.16000 |
| 3. 2x Vis M4 x 25 | D912-M4x25 |
| 4. 2x Vis M4 x 45 | D912-M4x45 |

Remarque :

Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

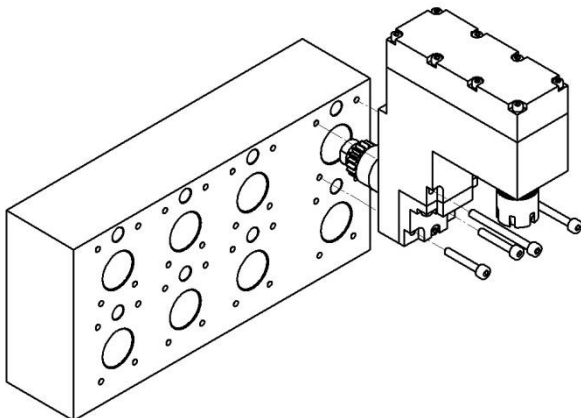
Qualité standard : **8.8**

Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation du porte-outil

Pour fixer le porte outil, centrer la queue dans son logement et serrer au couple recommandé ci-dessus, les vis M4.



NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides.

English

Material included with item n° :

Installation of the tool

- | | |
|----------------------------|----------------|
| 1. Open-end wrench SW : 17 | BRC 421 210 17 |
| 2. Wrench for ERM16 | 7113.16000 |
| 3. 2x Screw M4 x 25 | D912-M4x25 |
| 4. 2x Screw M4 x 45 | D912-M4x45 |

Note :

All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

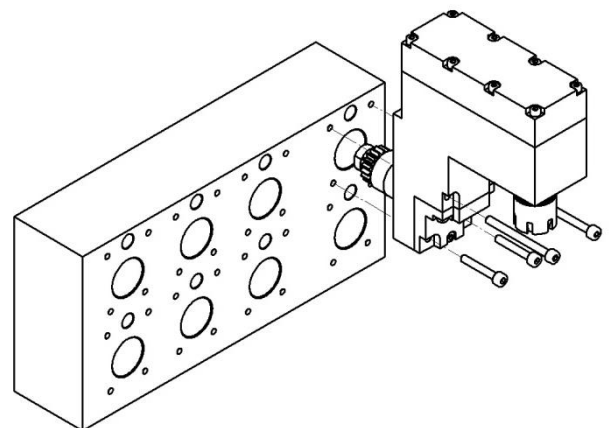
Standard quality : **8.8**

Recommended torque for screws and bolts

Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation of the chuck

To fix the tool holder, center the shank in its housing and tighten the M4 screws to the recommended torque.



0200-SC016-R00000-1S01

NOTE: Never use the tool holder with empty positions.

Deutsch

Material, das mit n° Artikels eingeschlossen ist :

Einrichtung des Werkzeughalters

1. Schlüssel in Gabeln SW : 17 BRC 421 210 17
2. Schlüssel für ERM16 7113.16000
3. 2x Schraube M4 x 25 D912-M4x25
4. 2x Schraube M4 x 45 D912-M4x45

Bemerkung:

Alles sollen die Schrauben von Festmachen nach den in der unten genannten Tabelle (Bild) angegebenen (gezeigten) Paaren gepresst sein.

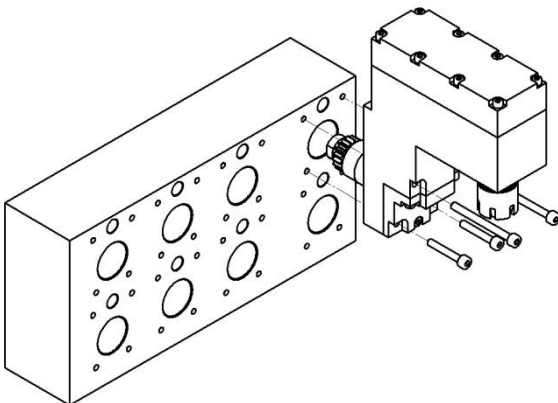
Qualität standard : 8.8

Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Festmachen des Werkzeughalters

Zur Befestigung des Werkzeughalters den Schaft in seinem Gehäuse zentrieren und die Schrauben M4 mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen.



NOTE: niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen.